

Forfatter: Worm, Jacob

Titel: Udrag fra . - [1968]

Citation: Worm, Jacob: ". - [1968]", i Worm, Jacob: . - [1968], udg. af ERIK SØNDERHOLM , [1968]-1994, s. 540. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-worm01val-shoot-idm140677710942336/facsimile.pdf> (tilgået 09. april 2024)

Anvendt udgave: . - [1968]

61. Votiva acclamatio374. *Tekstgrundlag: Originaltrykket 1663.***62. Til Frederik III**382. *Tekstgrundlag: Originalen i Gks. 2740,4°, p. 1.***63. Til Frederik III**386. *Tekstgrundlag: Originalen i Gks. 3303,4°, p. 3.***64. Til Griffenfeld**390. *Tekstgrundlag: Originalen i Griffenfelds papirer, pk. 18, Langebeks afskrifter, Ri A.***65. Qvinde-ukruds lifactige contrafayt***Signaturfortegnelse:*

A ¹ Nid. 69,8°	p. 450	G ¹ Berg. Mu. 397,4°	p. 70
A ² Nks. 568B,2°	p. 134	G ² Oslo U. B. 295,4°	p. 69
		G ³ Stockh. Vn 88	p. 27r
B ¹ Thott 742,2°	p. 47v		
B ² Nks. 819c,4°	p. 155	H ¹ Nks. 819b,4°	p. 262
B ³ Thott 1528,4°	p. 1	H ² Thott 1527,4°	p. 89
B ⁴ Thott 1528,4°	p. 166	H ³ Nks. 818b,4°	p. 99
C ¹ Kall 408,4°	p. 78	I ¹ Nks. 999,8°	p. 74
C ² Thott 742,2°	p. 149r	I ² Nks. 829,4°	p. 29r
C ³ Add. 113,8°	p. 25	I ³ Ulld. 528,4°	p. 33
C ⁴ Coll. 516,4°	p. 263		
D Nks. 868g,4°, III	p. 206	J Add. 248,4°	p. 174
E ¹ Nks. 488,2°	p. 53	K ¹ Add. 249,4°	p. 229
E ² Oslo U. B. 215,2°	p. 51	K ² Kall 395,4°	p. 207
F Gks. 2404,4°	p. 361	L ¹ Add. 160,2°	p. 119
		L ² Add. 484,4°	p. 206

401. *Tekstgrundlag: Nid. 69,8°, p. 450 ff. - Overskrift: 1 Qvinde] Quid tua! Qvinde B³ 3 Ved] Med C² F-H pen] Pense] A² B³ C^{1,2,3,4} F-H 4 Melodie .. etc.] aff Utopia under Silvia: Melodie B¹ : F-L Melodie] Under den Melodie B³ C E¹ S.S. A² Sylvia .. etc.] Rosilis min Anden etc. A² Rosilis et Utopia: etc. Anno Æbræ Præadamitica: 1 1/2 × 1 1/2 × 133/214 B²*

Rosillis etc. Anno Æræ Præadamitice C² Rosille mein etc. C³ Rosillis etc. 1673 C^{2,4} Rind nu op i Jesu Nafn etc. B¹ 1-4 Qvinde . . etc.] Fra Roeskilde i Sælland Velfortiente Ære-Verz hentes til vedkommende Pigers Portrait. Digtet af en Nactar-gal udi Steen-Skoven, trykt af en Soel-Sort udi Roeskilde-Ladegaards Skov, og findes til kiøbs hos en Drossel udi Bounis D Hofferdigheds og Lussagigheds lifagtige billede. Melodie Rosillis: B⁴ - Digtet: 1-3] ÷ D (erstattet af 2 strofer, se kommentar) 1-34] ÷ B² *⁴ ærlig] ærbar F-H 1¹ Oc . . fiende] Mand ei meere een kand finde B Ja end meer mand skal ey finde F G Ja end mindre skal mand finde H Ej een meer' skal man befinde I L Ey een meere skal mand finde J K¹ * kand] skal B^{1,2,4} C H J K¹ L 1⁴ Som] Der J K Som . . vandre] Een som baner F G vil vandre] betræder I-L vandre] bahne C E H 2⁵ nep en fiin] neppe en C^{2,4} 2⁷ kand] vil E-L mandens] een Mands F-L crone] Kone F-L 2⁸ troilig] altid B^{1,2,4} 3] ÷ B¹ 3¹ bær] Ær B¹ C^{1,2,4} kar C² * 3⁴ bære] tvende B¹ C I-L trinde E G H runde F blote B² 3⁷ oc] sig F H 402. 4¹ Som . . vaar] Høystafæret Ziret rar (gaar K¹) E-L * 4⁴ Frem for] Meer end E-L 5¹ end ij ind i D F G H ind ad J-K 5⁸ nesten] mesten B^{1,3} K L 5² om] naar G H Men . . forærer] Om man dem et Kys forærer I-L * 5⁵ De sig der ey] B¹ E De (Hun C²) sig ej der B^{2,4} C^{1,2} D De sig ej da F De sig da ey G H Da de sig ey I-L Den (Dem A²) sig de ey A De . . holder] De sig holder ey C^{2,4} 6² lantrings] Sladre C^{2,4} E-L * 6⁷ De] Oc B^{1,2,4} C^{1,2,4} D-L de] dem B^{1,4} C^{2,3} E-H 6⁸ Dette kielne] O! det galne] B^{1,2,4} C-L 403. 7¹ et] B^{1,4} C-L en A B² rendsteen] ussel C E G-L skiden F daarligt B⁴ 8² aun nu ick] aune nu ej A² C^{1,2,4} D-H I J K² L * 8³ oc] nu D-L 8⁴ [eod] kied A² B^{1,3} C^{2,4} D-L 8⁵-9¹] ÷ F³ 8⁶ Oc en] Til med C D F-L Til E 8⁷ Thi] Som E-L 9] ÷ B² 9⁶ graa] gaae I gaar J * 9⁸ monne] dog mon B² C E² F-L * 10] ÷ F³ 10⁸ scholer] skoele B¹ E-L 10⁴ de . . boler] Derudi de stedze boele E-L Med Vellyst de ofte (stedse B²) boler B^{1,3} C D De med Vellyst ofte bole B⁴ 404. 10⁷ rider] stryger F-H 11¹ staa] groer G H 11⁸ for en] da for C D F-H J 11⁴ Paa . . haard] Over den Frost (fast E¹)-Jis-broe haard E-L Over de Frost Jisse broer G H frost-bro ise] Jise-Frost-broe D 11⁶ Qvinde-timret] Fruentimmer B G H K² Fruentimret D F I J K¹ L * 11⁷ velter, helder] velter-helder E I-L * 11⁸ vel] et G-L * 12] ÷ D 12-14] ÷ B² 12¹ Kand ey] neppe I-L 12⁸ udspinde] kand spinde I-L 12⁹ Iche . . tvinde] Eller meget mindre vinde I-L Meget mindre kand de vinde E-H Kand de] noget C 13¹ en styr-volt] lanter og E-L 13² Oc de unge karle drille] Udø. Unge Karle kand (vel J) de drille B^{1,3} C-L Oc de unge Karle kand de drille A 13³ leeget] spiller E-L * 13⁴ Fiorten] Femten B³ gat] Kat J Patt I K L 13⁷ pricher] picher C giecher J 13⁸ Morgen,